



Kijan pou Prezante yon demann pou Egzansyon Frè-Tout Tribinal

How to File for a fee Waiver - All Courts - Haitian Creole

Kimoun Ki Gen dwa Itilize Blòk Done Sa a?

Ou fèt pou itilize blòk done sa a si w kwè ke w pa gen mwayen pou peye frè pou depoze demann nan ka w an. Ou kab itilize fòm sa a lè w ap aplike pou egzansyon frè nan Tribinal Siprèm, Divizyon Rekou Dapèl, Tribinal Siperyè ak Tribinal ki okipe koze Taks. Demann sa a baze selon bezwen finansye w. Li egzije ke w soumèt tout dosye finans ou/dokimantasyon yo pou jij la ka detèmine si li kab egzante frè yo. Demann sa a gendwa prezante pa nenpòt ki pati anvan ak nenpòt ki staj pouswit sivil la, eksepte lè yon pati ap mande egzansyon frè nan Tribinal Siprèm ak Tribinal Siperyè, Divizyon Rekou Dapèl la.

Tanpri remake ke Règ 1:5-6 bay grefye tribinal la lòd pou li remèt tout papye yo menm jan "li te resevwa li, men pou pa depoze li," ("received, but not filed") lè yo **pa akonpaye de frè egzijib la.** Pou rezon sa a, frè pou depoze yon plent oswa aplikasyon pou mande egzansyon frè fèt pou akonpaye pa tout frè egzijib yo. Blòk done sa a eksplike kijan pou depoze demann sa a.

Sèvis Legal Noudjèze ansanm ak tout pwogram rezyonal asosye yo, ak enterè piblik oswa sèvis òganizasyon legal yo, tout pwogram klinik fakilte de dwa yo ak pro bono yo ki sètifye pa Tribinal la konfòm ak Règ 1:21-11 konsènan sityasyon egzansyon frè egzan de tout frè pou depoze yon demann, epi tou, yo pa oblije prezante yon demann pou egzansyon frè.

Pou moun kap depoze fòm sa yo pou mande egzansyon frè nan Tribinal Siperyè, Divizyon Rekou Dapèl, demann sa a fèt pou depoze nan tribinal premye enstans la konfòm ak Règ 2:7-1. Si tribinal premye enstans la ta bay refi, nan yon delè de 20 jou, moun kap fè demann pou egzansyon frè yo kab aplike pou egzansyon frè nan Divizyon Rekou Dapèl la. Si moun la ap mande egzansyon frè nan yon rekou dapèl pou desizyon ki fèt pa yon ajans administratif, demann la fèt pou depoze nan Divizyon Rekou Dapèl la. Pou tout kesyon ki gen rapò ak ki kote pou depoze demann la, tanpri kontakte Biwo Grefye Tribinal Siperyè a nan (609) 421-6100.

Ak eksepsyon byen limite, nenpòt ki papye ki depoze nan tribinal la piblik si yo ta mande wè l. Ou kab depoze demann sa a pou tèt ou sèlman, pa pou lòt moun. Yon Manda Reprèzantasyon pap pèmèt ou depoze demann la pou yon lòt moun.

Nan tribinal premye enstans yo, si yo ta akòde w egzansyon frè a epi yo ta ba w plis de \$2,000 nan menm koze a, w ap responsab pou repeye nenpòt ak tout frè ke tribinal la te egzante, selon jan tribinal la va detèmine.

Tanpri swiv tout enstriksyon ki parèt nan blòk done sa a epi asire w byen ke tout dokiman yo ki fèt pou akonpaye demann sa a anekse. Yap egzije w ranpli sa ki swiv la:

- Fòm A - Sètifikasyon/Demann/Aplikasyon pou Apiye demann Egzansyon Frè (Form A - *Certification/Petition/Application in Support of Fee Waiver*). Anekse tout dosye finans ou/dokimantasyon pou Sètifikasyon/Demann/Aplikasyon
- Fòm B - Lòd pou Egzansyon Frè (Form B - *Order Waiving Filing Fees*)

Yo kab pa akòde w demann egzansyon frè a si w pa enkli dokimantasyon egzijib la. Tribinal la kab mande verifikasyon revni adisyonèl, ki ta gen ladann men ki pa limite a, deklarasyon taks leta ak federal ak lòt sous revni yo. Kenbe yon kopi de kwakseswa ke w depoze nan Tribinal pou dosye pèsònèl pa w.

Remak: Se Biwo Administratif Tribinal Nyoudjèze ki prepare dokiman sa yo pou moun kap reprezante tèt yo poukont yo. Gen mizajou ki fèt nan direktiv yo, eksplikasyon yo ak fòm yo chak peryòd pou montre dènye lwa Nyoudjèze ak règ tribinal yo. Dènye vèsyon fòm yo ap disponib nan palè jistis konte a oswa nan sit Entènèt Sistèm Lajistis nycourts.gov. Men, se oumenm ki finalman responsab pou kontni tout dokiman papye ou pral prezante ba tribinal la.

Tout fòm ki konplete yo pou Tribinal Siprèm la, Divizyon Rekou Dapèl ak Tribinal ki okipe koze Taks (Supreme Court, Appellate Division and Tax Court) fèt pou soumèt ba Biwo Grefye ki ta koresponn la.

Tout fòm ki konplete yo pou Tribinal Siperyè fèt pou soumèt ba tribinal nan konte kote w pral depoze dosye w an oswa kote dosye a deja depoze. Yon lis tout tribinal yo disponib nan (Superior Court) nycourts.gov.

Pou tout kesyon konsènan ki kote pou depoze demann la, tanpri kontakte Biwo Grefye Tribinal la (Superior Court Clerk's Office) nan (609) 421-6100.

Tout plent, petisyon ak lòt papye ki soumèt ba tribinal la fèt pou an angle.
Complaints, motions and other papers submitted to the court should be in English.

Pazaswiv nimewote ki endike anba la a di w ki fòm w ap bezwen ranpli ak sa pou fè avèk yo. Ou ta dwe tape chak fòm oswa ou ta dwe ekri aklè sou yo an lèt detache sou papye blan 8 ½” x 11” sèlman. Ou pa ka ranpli fòm yo sou yon papye ki gen diferan dimansyon oswa yon diferan koulè.

Pazaswiv pou Prezante yon Demann Egzansyon Frè

PA 1 Konplete

Sètifikasyon/Demann/Aplikasyon ki Sipòte Egzansyon Frè a - Fòm A

(Certification/Petition/Application in Support of a Fee Waiver - Form A)

Sètifikasyon/Demann/Aplikasyon ki Sipòte Egzansyon Frè a

(Certification/Petition/Application in Support of a Fee Waiver) di tribinal la tout rezon pouki ou vle egzansyon frè a ansanm ak tout done ki ta sipòte pouki tribinal la ta fèt pou akòde demann ou an. Nan Sètifikasyon/Demann/Aplikasyon a w ap devwale sityasyon finans ak anplwa w.

Tout demann pou egzansyon frè fèt pou depoze nan tribinal la oswa biwo Grefye ki ta koresponn la kote ou pral depoze ka w an oswa kote ou deja depoze ka a. W ap kab jwenn yon lis konplè tout tribinal yo nan sit web jidisyè njcourts.gov.

PA 2 Konplete òdonans pwopoze a - Fòm B (*proposed form of Order - Form B*)

Ranpli enfòmasyon ki parèt nan tèt paj la kote w idantifye tèt ou antan ke pleyan oswa akize.

Kite liy ki make date Òdonans la ansanm ak rèz fòm la vid. Tout tèm òdonans la va ranpli pa jij la lè li pran yon desizyon sou demann la.

PA 3 Tcheke fòm ou ranpli yo epi fè kopi

Tcheke tout fòm ou yo epi asire w ke yo konplete. Retire tout papye enstriksyon yo.

Asire w ke w siyen tout fòm ki mande siyati w.

PA 4 Voye pa Lapòs oswa Soumèt Fòm A (*Certification/Petition/Application in Support of a Fee Waiver*), Fòm B (*Proposed Form of Order*) ak tout dokimantasyon ba Tribinal la

Ou oblije founi yon kopi Fòm A ak B ba tribinal la. Tanpri bife tout enfòmasyon pèsone ak konfidansyèl, kankou nimewo Sekirite Sosyal, nimewo lisans pou kondwi, nimewo plak machinn, nimewo polis dasirans, tout nimewo aktif kont finansye oswa tout nimewo kat kredi yo.

W ap jwenn yon lis konplè tout Biwo Grefye ak tribinal yo sou sit jidisyè njcourts.gov.

Enstriksyon sou Kijan pou Konplete Fòm A
Sètifikasyon/Demann/Aplikasyon ki Sipòte Egzansyon Frè
(Form A - Certification/Petition/Application in Support of a Fee Waiver)

Tout plent, petisyon ak lòt papye ki soumèt ba tribinal la fèt pou an angle.
Complaints, motions and other papers submitted to the court should be in English.

1. Nan seksyon anlè a gòch fòm la make non ou (non yo), adrès (adrès yo) ak nimewo telefòn (nimewo telefòn yo). Si w gen adrès imèl (plizyè imèl) ajoute li tou.
2. Sou liy ki make *Plaintiff(s)/Appellant(s)*, tape oswa enprime non pleyan a (non yo). Pleyan a se moun oswa antite komèsyal la ki depoze plent la nan yon pouswit sivil. Moun kap fè apèl la se moun oswa antite komèsyal la ki fè demann dapèl la. Konfòm ak Règ 1:21-1(c) tout antite Komèsyal yo kap mande egzansyon frè fèt pou reprezante pa yon avoka.
3. Sou liy ki make *Defendant(s)/Respondent(s)*, ekri non (non yo) tout akize ki enimere sou plent la. Akize a se moun oswa antite komèsyal yap asiyen a. Yon konparan se moun kap defann apèl la.
4. Sou liy ki make *County*, ekri konte kote ka a te depoze (sel si w ap mande egzansyon frè nan Tribinal Siperyè).
5. Sou liy ki make *Docket Number*, ekri nimewo dosye a, si yo deja deziye l. W ap jwenn enfòmasyon sa a sou plent lòd tribinal ki te livre a oswa si yo depoze demann dapèl.
6. Ekri non ou (non yo) sou liy ki make “*I/We, _____, am/are the*” epi chwazi ti kare ki koresponn la a kote ki make “*plaintiff(s)/appellant(s)/defendant(s)/respondent(s) in the above-captioned matter.*”
7. Nan nimewo 2 a, chwazi ti kare ki koresponn la pou endike si ou pa ou se yon prizonye sou liy ki make “*I/We (am/am not/are/are not) an inmate in State prison or County Jail.*”
8. Nan nimewo 3 a, chwazi ti kare ki koresponn la si yo detèmine ke w kalifye pou *Public Assistance* epi/oswa *Social Security Disability*. Ou fèt pou founi deklarasyon pi resan de sa yo akòde wan antan ke prèv elijibilite.

Anèks tout kopi enfòmasyon yo mande yo jan li parèt sou fòm la. Ou fèt pou enkli twa dènye chif oswa nimewo nenpòt ki dokiman ki parèt anba a. Mèzalò, **ou fèt** pou sètifye tou ke w retire oswa bife rès nimewo oswa chif yo (nimewo pèsònèl oswa konfidansyèl ki ta ka idantifye w) de tout dokiman swivan sa yo ba tribinal la:

- Tout nimewo Sekirite Sosyal yo
- Tout nimewo Lisans Kondwi yo
- Tout nimewo plak machinn yo
- Tout nimewo polis dasirans yo
- Tout nimewo kont finansye aktiv yo
- Tout nimewo kat kredi yo oubyen
- Stati Militè

Pa edite (bife) enfòmasyon sa a nan dokiman orijinal yo ke w kenbe pou tèt ou piske (kankou eta kont labank) w byen kab oblije montre yo nan tribinal la a yon moman done.

9. Pou nimewo 4 la, ekri non moun ki sou gad w ke w ap sipòte, si li ta aplike. **Pa** enkli tèt ou.
10. Pou nimewo 5 la, chwazi ti kare kote ki make “*I/we am/am not/are/are not claimed as a dependent...*”.
11. Ekri non Patwon ou ak enfòmasyon nan ti kare ki make “*Employer’s Name, Address and Telephone Number.*”
12. Ranpli enfòmasyon finansye ke yo mande nan ti kare a. Jij la mande enfòmasyon sous byen ou ak konbye lajan ou resevwa pa mwa de tout sous sa yo.
13. Ekri dat, enprime epi siyen non ou. **Remak:** Lè w siyen fòm sa a, ou sètifye ke tout deklarasyon ki ekri sou fòm la se la verite. Yo ta kab sanksyone w, si w ta bay fo deklarasyon ki ak tout konesans de kòz.

NOTICE: This is a public document. Do not enter personal identifying information on it, such as your full Social Security number, driver's license number, insurance policy number, vehicle plate number, active financial account, credit card number or military status. This document as submitted will be available to the public upon request.

Name _____

Address _____

Telephone Number _____

Email Address _____

Court of New Jersey
County (if applicable)

Docket Number: _____

Plaintiff(s)/Appellant(s),

v.

Defendant(s)/Respondent(s).

Certification/Petition/Application in Support of a Fee Waiver

I/We, _____, am/are the
(plaintiff(s)/ appellant(s)/ defendant(s)/ respondent(s)) in the above-captioned matter and I/we make this certification in support of my/our request for a filing fee waiver pursuant to *Rule* 1:13-2 or *Rule* 2:7-1.

1. I/We am requesting this relief because I/we do not have sufficient funds or assets with which to pay the filing fees associated with this action.
2. I/We, am/ am not/ are/ are not an inmate in State prison or County Jail.*

***Attachments necessary: If you are a state prison or county jail inmate, you must attach a certified copy of your prisoner's fund account statement from the appropriate correctional institution for the six months immediately preceding the date of this application. If you are requesting a waiver of the partial filing fee requirement set forth in N.J.S.A. 30:4-16.3, you must attach an affidavit of special circumstances.**

3. I have been determined to be eligible for one or more of the following: (Check applicable boxes)
 Public Assistance (please provide your most recent award statement as proof of eligibility);
 Social Security Disability (please provide your most recent award statement as proof of eligibility)
4. Below is an accurate and full disclosure of my financial situation. I financially support _____ dependents (not including myself). (A dependent is an individual who is a child or relative who resides in the home and relies you for more than half of his/her support for any given calendar year)

Attachments necessary:

Provide two months of documentation for the following:

- Welfare, Public Assistance, Unemployment, Disability, Social Security, Child Support/Alimony, other income.

Provide six months of bank statements for the following:

- All bank accounts.

5. I/we am/ am not/ are/ are not claimed as a dependent on someone else's tax return

Employer's Name, Address and Telephone Number:

Complete the Following Information:			
Net Monthly Income	\$	House(s)/Land Market Value	\$
Spousal/Cohabitant Contribution	\$	Value of All Motor Vehicles	\$
Unemployment/Disability	\$	Cash	\$
Social Security	\$	Current Balance Checking Accts.	\$
Veterans Administration	\$	Current Balance Savings Accts.	\$
Pension	\$	Civil Judgment Awards/Pending	\$
Public Subsidies	\$	Current Value of Stocks/Bonds	\$
Child Support/Alimony	\$	Face Value of CDs/IRAs/401Ks	\$
Housing Subsidies	\$	Money Market Accounts	\$
Trust Fund Income	\$	Retrievable Bail Amt. & Location	\$
Income from Rental Properties	\$		
		Other Assets	\$
Total Monthly Income	\$	Total Assets	\$

6. I/We understand that I/we am/are under a continuing obligation to notify the court of a change in my financial situation

Certification

I/We certify that the foregoing statements made by me/us are true. I/We am/are aware that if any of the foregoing statements made by me/us are willfully false, I/we am/are subject to punishment.

I/We further certify that in accordance with Court *Rule 1:38-7(b)* all confidential personal identifiers have been redacted and that subsequent papers submitted to the court will not contain confidential personal identifiers.

Date

Print your name(s)

Signature(s)

Enstriksyon sou Kijan pou Konplete Fòm B - Haitian
(Instructions for Completing Form B - Order Waiving Filing Fees)

Tout plent, petisyon ak lòt papye ki soumèt ba tribinal la fèt pou an angle.
Complaints, motions and other papers submitted to the court should be in English.

1. Nan pati gòch anlè fòm la ekri non ou (non yo), adrès (adrès yo) ak nimewo telefòn (telefòn yo). Si w gen yon adrès imèl, ajoute li tou.
2. Sou liy ki make *Plaintiff(s)/Appellant(s)*, tape oswa ekri non pleyan a. Pleyan a se moun oswa antite komèsyal ki depoze plent la nan yon pouswit sivil. Moun kap fè Apèl la se moun oswa antite komèsyal la kap mande rekou dapèl la. Konfòm ak Règ 1:21-1(c) tout antite Komèsyal, antrepriz pèsònèl, kap mande egzansyon frè fèt pou reprezante pa yon avoka.
3. Sou liy ki make *Defendant(s)/ Respondent(s)* ekri non (non yo) tout akize ki enimerè sou plent la. Akize a se moun oswa antite komèsyal ke yap asiyen a. Konparan a se moun kap defann apèl la
4. Sou liy ki make *County*, ekri non konte kote w te depoze ka a (sel pou Tribinal Siperyè).
5. Sou liy ki make *Docket Number*, ekri nimewo dosye a, si yo deziye li youn. W ap jwenn enfòmasyon sa a sou plent lòd tribinal la te livre oswa si yon rekou dapèl te depoze
6. Ekri non w ak si se pleyan/Moun kap fè rekou dapèl oswa akize/konparan nan liy ki make “*application of _____ (plaintiff(s)/appellant(s)/defendant(s)/respondent(s)).*”
7. **PA EKRI ANYEN** anba pati ki make “**For Court Use Only.**” Se jij la ka va ranpli rès enfòmasyon a.

NOTICE: This is a public document. Do not enter personal identifying information on it, such as your full Social Security number, driver's license number, insurance policy number, vehicle plate number, active financial account, credit card number or military status. This document as submitted will be available to the public upon request.

Name _____

Address _____

Telephone Number _____

Email Address _____

_____ Court of New Jersey
_____ County (if applicable)
Docket Number: _____

_____,

Plaintiff(s)/Appellant(s),

v.

Defendant(s)/Respondent(s).

Order Waiving Filing Fees

This matter having been brought before the court on application of _____,
(plaintiff(s)/ appellant(s)/ defendant(s)/ respondent(s)) for an **Order** waiving filing fees pursuant to *Rule 1:13-2* or *Rule 2:7-1*, and the Court having considered the moving party's financial information, the matter and for good cause appearing:

(Do not write below this line, For Court Use Only)

It is on this _____ day of _____, 20____, **ORDERED** that the application for a fee waiver is

Granted **Denied**
